

**EH HASSELBRING**  
mein BAUFACHZENTRUM

**WIR HABEN  
IHR GANZES  
HAUS AUF  
LAGER.**

Beratung, Auswahl und Service  
inklusive - Ihr Baufachzentrum  
bietet einfach mehr.

**STADE** Klarenstrecker Damm 12  
Tel. (0 41 41) 5 27-0  
[www.hasselbring.de](http://www.hasselbring.de) · [info@hasselbring.de](mailto:info@hasselbring.de)

**BUXTEHUDE** Ostmoorweg 39-41  
Tel. (0 41 61) 7 17-0

# Bützflether Handball Blatt

*Mit Ortschafts-Lokalteil*



Sonnabend, 29.01.2022

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 6 / Jg. 24

## Blutspenden im DGH nur mit 3G

Di. 08. Febr. 2022

16:00 - 20:00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus

Zur Blutspende ist nur zugelassen, wer

- in den letzten 4 Wochen nicht Corona-infiziert war
- in den letzten 2 Wochen keinen Kontakt zu Corona-positiven Menschen hatte
- in den letzten 4 Wochen nicht an grippeähnlichen Symptomen gelitten hat.

Anmerkung:

Zur Belohnung für eine Blutspende gibt es wieder Holgers Rindsbratwurst vom Grill.



Die Gründungsarbeiten für das neue Feuerwehrgerätehaus sind abgeschlossen - es geht voran!

## Auf die Plätze ...

...fertig, los! Der Niedersächsische Handballverband hat den Vereinen große Freiheiten gegeben entsprechend den örtlichen Bedingungen wieder in den Punktspielbetrieb einzusteigen. Bei der HSG BüDro ist die Impfquote bei Spielern, Trainern und Betreuern außerordentlich hoch. Wir haben sehr engagierte Helfer und wer-

den deshalb die Chance nutzen, möglichst schnell wieder Leben in die Sporthalle zu bringen - natürlich unter Einhaltung der zugehörigen Coronaregeln und mit unserem recht strengen Hygienekonzept.

Zurzeit steht noch kein Spielplan. Die Spielausfälle bei der Handball-Nationalmannschaft haben deutlich gezeigt, wie

schnell Omikron zuschlagen kann. Aber wir sind überzeugt, bald die Fans nach viel zu langer Zeit wieder in der Halle begrüßen zu können.

Das nächste Handball  
Blatt erscheint  
voraussichtlich am  
**19.02.2022**

Fahr lieber mit...

**OSSI**,  
das freundliche  
**TAXI**

STADE: 04141  
**2244**

anrufen · einsteigen · losfahren



TECHNISCHE SYSTEME

Zusammen sind wir ein starkes Team





## Spitzenleistung in Handwerk und Technik!



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

# Ahorn Apotheke

Deichstrasse 1 - Stade / Bützfleth  
Tel: 04146 / 929 81-0

**Für Ihre Gesundheit  
sind wir jetzt auch  
online für Sie da**

**Kostenloser Bestell- und Bring-Service  
www.Apotheke-Kehdingen.de**



*Ihre Wohlfühlapotheken in Kehdingen*



**Alte Apotheke**  
Schulstr.1 - Drochtersen  
Tel: 04143 / 221

**Arnika Apotheke**  
Ziegelstr. 20 - Wischhafen  
Tel: 04770 / 808 12-0

**Adler Apotheke**  
Hauptstr. 51 - Freiburg  
Tel: 04779 / 235

**www.Apotheke-Kehdingen.de**  
Info@Apotheke-Kehdingen.de

## Heizung vom Profi!

**Ein echter Zeitgewinn –  
unser Service überzeugt!**



*Machen Sie es sich einfach  
und sparen Sie Zeit, Geld und  
Nerven! Planung, Installation,  
Optimierung und Wartung –  
alles aus einer Hand mit un-  
serem **WärmeDirektService**.*

*Wir beraten Sie gerne!  
Weitere Informationen  
finden Sie auf unserer  
Website. Einfach den  
QR-Code scannen:*



**Telefon: (04141) 404-445**  
**energie@stadtwerke-stade.de**  
**www.stadtwerke-stade.de**



**Stadtwerke Stade**  
*Ihr Energiebündel vor Ort*



# VERLÄSSLICH

**AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte innovative Ideen.**



Stark für Stade

**Aluminium Oxid Stade GmbH**  
Postfach 2269 · 21662 Stade  
**www.aos-stade.de**

**AOS**  
aluminiumoxid

# Wohin entwickeln sich Handel und Gewerbe in Bützfleth?

## Wandel bei alteingesessenen Bützflether Handwerksbetrieben

Im Einzelhandel haben in Bützfleth in der Vergangenheit etliche Geschäfte geschlossen. Nun gibt es auch bei den örtlichen Gewerbetreibenden Veränderungen, Betriebsschließungen scheint es aber nicht zu geben.

Da ist zunächst die alteingesessene Firma Werner Schneider KG, Flethweg 51, Elektroinstal-

Kundendienst, Hausgeräte und Elektroinstallation für Privat (Te. 04141 410160), Ansprechpartner für Gewerbe und Industrie sind Holger Meyer (meyer@hmt-stade.de) sowie Holger Hoffmann (hoffmann@hmt-stade.de). Gravuren und Sportehrenpreise werden auch zukünftig von Frau I. Hartlef und Frau K. Rusch in bekannter Art und Weise angefertigt.

(Tel. 04141 410160 – info@hmt-stade.de). In einem neuen Show-Room auf

dem HMT-Firmengelände werden sowohl die Gravuren und Pokale, später auch Haushaltsgeräte ausgestellt. Öffnungszeiten: Mo. - Do. 08:00 - 16:30 Uhr, Fr. 08:00 - 14:00 Uhr. Zum Jahresende verabschiedete sich die Firma Gerhard von

Holt, Heizung, Elektro, Sanitär und Klempnerei, Obstmarschenweg 349, von seinen Kunden in Bützfleth. In einem Brief hieß es „Ab dem 01.01.2022 werden mein Team und ich unsere langjährige Erfahrung bei der Firma Gatzke Freudenberg einbringen.“ Dirk von Holt und seine Kollegen sind künftig in

Drochtersen, Drochterser Str. 17, zu erreichen. (Tel. 04141 4118-0 bzw. d.v.holt@gatzke-freudenberg.de).

Von Holts Betriebsräume am Obstmarschenweg scheinen aber nicht ungenutzt zu bleiben. Mitte Januar 2022 wurde ein Geschäftsbrief verschickt, in dem die Geschäftsübernahme

der Firma „Gerhard von Holt Heizung-, Elektro- und Sanitär“ per 01.01.2022 durch Herrn Yavuz Aydin mitgeteilt wurde. Darin heißt es „Ich bin 32 Jahre und lebe in Stade. In meiner bereits 15-jährigen Erfahrung konnte ich mich im Bereich Industrie- und Haustechnik zukunftsorientiert entwickeln. Mein Team und ich stehen Ihnen in den Bereichen Heizung-, Elektro- und Sanitärarbeiten, sowie Planung und Kalkulation zur Verfügung.“ Es sind die Telefonnummer, Email-Adresse und Internetseite vom Vorbesitzer angegeben. Die Altkunden haben also die Möglichkeit, die Dienstleistungen weiter in Anspruch zu nehmen.

Ein weiterer Aderlass für Bützfleth sind sicherlich die Änderungen in der Filiale der Sparkasse Stade-Altes Land am Obstmarschenweg. Ab dem kommenden Frühjahr soll es nur noch eine kleine Außenstelle ausschließlich mit Automaten geben, die Schließfächer zur Verwahrung von Wertgegenständen werden nicht mehr angeboten. Beratungen vor Ort sind dann nur noch nach besonderer Vereinbarung möglich. Vor allem für die ältere Bevölkerung und Menschen, die mit



Die Sparkassen-Filiale soll zu einer Automaten-Filiale schrumpfen.

nicht so bewandert sind ist das ein schmerzlicher Verlust.

Es ist schon eine ganze Weile her, dass die Bäckerei Koch und die Gärtnerei Mirowsky im Ortskern geschlossen wurden. Die Gebäude wurden inzwischen abgerissen, die Grundstücke entwickeln sich zu Brachflächen mitten im Zentrum. Was dort in Zukunft entstehen soll ist noch immer fraglich.



Neuer Frieseursalon am Obstmarschenweg eröffnet.

Aber es gibt aber auch Lichtblicke. Von dem neuen Café „KAFANA“ am Obstmarschenweg 320 haben wir im letzten BHB berichtet. Nun hat auch ein weiterer Frisörsalon „ELIFA'S Haarstudio Damen Herren Kinder“ gegenüber am Obstmarschenweg seine Türen geöffnet. Viel Erfolg beiden Start-ups!

Bericht: Peter W. Schneiderei  
Fotos: Hannelore Schneiderei



Bei der Fa. Schneider ändert sich das Firmenschild, das Angebot bleibt.

lationen, Haushaltsgeräte und Gravuren. Die Inhaber, Ronald und Ute Schneider sind in den verdienten Ruhestand gegangen. Eine innerfamiliäre Nachfolge gab es nicht, aber dank der guten Vernetzung von Ronald Schneider wurde eine Lösung

gefunden, mit der die früheren Inhaber und die große Stammkundschaft leben können. Seit dem 1. Januar 2022 hat die Firma HMT Hanseatische Messtechnik GmbH, Hörner Deichfeld Ost 3, die Aktivitäten übernommen. Im Hörner Deichfeld befand sich auch die Werkstatt der Fa. Schneider. Die „Mannschaft“ von Fa. Schneider ist insgesamt incl. Gravurabteilung von HTM „eins-zu-eins“ übernommen worden. Auch Ronald Schneider ist über die HMT weiter zu erreichen. Er bleibt Ansprechpartner für



Yavuz Aydin aus Stade übernimmt Gebäude und Arbeitsbereich der Fa. V. Holt

Holt, Heizung, Elektro, Sanitär und Klempnerei, Obstmarschenweg 349, von seinen Kunden in Bützfleth. In einem Brief hieß es „Ab dem 01.01.2022 werden mein Team und ich unsere langjährige Erfahrung bei der Firma Gatzke Freudenberg einbringen.“ Dirk von Holt und seine Kollegen sind künftig in



# Wiesner

Obstmarschenweg 297, 21683 Bützfleth  
Tel. 04146 / 5110

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 07:30 - 19:00 Uhr

**Das  
Handball Blatt  
im Internet**

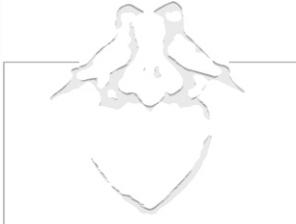
Die Online-Ausgabe  
finden Sie unter

www.  
buetzflether-handball-blatt.  
jimdo.com

## Heimspiele in Bützfleth und Drochtersen

Bitte auf der  
Internetseite der  
HSG BüDro  
nachsehen

Gastgeber müssen Menschen mögen....



**Hartlef**  
GASTHOF · CATERING  
seit über 120 Jahren  
Hartlef's Gasthof

**großes  
Frühstücksbuffet**  
am 20.02.2022  
um 9.30 Uhr  
pro Person 17,50 €

Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129  
21683 Stade-Bützflethmoor  
Telefon 0 41 46 / 2 35  
www.hartlefs-gasthof.de

### Impressum

**Bützflether Handball Blatt**  
Am Heidberg 4, 21682 Stade  
Tel. (0 41 41) 98 26 06  
Fax (0 41 41) 98 26 02  
email: info@tusv-handball.de  
www.hsg-bue-dro.de

**Herausgeber:**  
Handball Förderverein e. V.

**Verantwortlich f. Lokales:**  
Peter Schneiderei  
Tel.: 04146 5272 \* 0172 4292222  
eMail peter.schneiderei@t-online.de

**Verantwortlich f. Handball:**  
Karin Maldener  
Tel.: 04141 982606

**Layout:**  
Karin Maldener

**Druck:** HesseDruckGmbH, Stade  
Auflage: 2.000

## Punktspielauftakt 2022 der HSG

Unsere 1. Damen bestritt am 15. Januar ihren Punktspielauftakt mit einem der weitesten Auswärtsfahrten der Saison in Osnabrück. Die Vorzeichen warfen viele Fragezeichen auf. Da gab es einen unrühmlichen Abgang aus der Mannschaft kurz vor Weihnachten. Zudem musste der Trainer aufgrund einer Coronaerkrankung im Umfeld passen. Einige Spielerinnen waren wegen Verletzungen und

Erkrankungen nicht annähernd bei 100% der Leistungsfähigkeit. Es hätte die Möglichkeit gegeben aufgrund der Pandemie das Spiel abzusagen. Doch die Mannschaft beeindruckte, denn eine Absage war kein Thema und die Motivation endlich den ersten Sieg einzufahren war groß.

Am Ende musste man doch die Heimreise wieder mit leeren Händen antreten, denn die

Kräfte und die Alternativen reichten leider nur für gute 40 Minuten zu Beginn des Spiels. Trotz der Niederlage zeigte auch dieser Auftritt wieder positive Ansätze und die lange, gemeinsame Rückfahrt mit einigen unermüdeten Fans sorgte zumindest dafür, dass wieder ein gemeinschaftliches Erlebnis in dieser tristen Zeit in Erinnerung bleibt.  
Bericht: Olaf Bunge

## Wie geht es weiter beim Handball?

Der Handballverband Niedersachsen hatte kurz vor Weihnachten angekündigt, ab Januar den Spielbetrieb trotz der Corona-Entwicklung in der Pandemie wieder aufzunehmen. Die Durchführung der Spiele ist freiwillig. Jede Mannschaft, jeder Verein kann entscheiden, ob die Spiele ausgetragen werden. Das führte zu einem Flickenteppich im Spielplan.

Die meisten unserer Teams haben das Training im Januar wieder aufgenommen, zum Teil auch um Weihnachten weiter trainiert. Viele Möglichkeiten für gemeinsame Aktivitäten gibt es ja derzeit nicht. Voraussetzung ist der 2G-Status für alle Volljährigen, aber auch bei unseren jüngeren Mannschaften ist die Impfquote nahe der 100%. Darüber hinaus wird in aller Regel vorm Training ge-

testet, auch wenn dies nicht in Gänze vorgeschrieben ist.

Auch am Spielbetrieb nehmen unsere Mannschaften noch teil – eigentlich. Tatsächlich gespielt haben jeweils nur einmal die 1. Damen in der Oberliga und die weibliche B-Jugend in der Landesliga. Weitere Spiele wurden meist auf Antrag der Gegner verlegt aber auch von unserer Seite abgesagt, weil es Positiv-Kontakte gab.

Der HVN wird seiner Linie treu bleiben und das Spielen ermöglichen. Wir werden als Verein auch dabei bleiben und die Spiele durchführen, wenn wir es verantworten können und die Tests beim Training und direkt vor Spiel negativ ausfallen.

Für die jüngeren Mannschaften und die anderen Teams, die in der Region Elbe-Weser aktiv sind, wird frühestens am 3. Februar entschieden, wie es wei-

ter geht. In diesen Bereichen ist eine Aufnahme des Spielbetriebs frühestens am Wochenende 12. Februar, vermutlich aber eher 1 bis 2 Wochen später zu erwarten.

Schon jetzt ist abzusehen, dass die Saison in allen Bereichen verlängert wird. Im Jugendbereich war sonst meist die Saison vor Ostern beendet und nach den Ferien folgte die Relegation. In diesem Jahr wird bis in den Mai hinein um Punkte gespielt. Danach folgt eine Relegation bis zu den Sommerferien. Und auch die Erwachsenen werden noch weit im Mai oder gar Juni um Punkte spielen. Das Schwierige ist, die Motivation aller aufrecht zu erhalten. Die Ungewissheit, wie es weitergeht steht vielem im Weg, aber das betrifft uns in diesen Zeiten ja nicht nur beim Sport.  
Bericht: Olaf Bunge

**www.bilzhause.de**

**Egmont Bilzhause jr.**  
Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mediator

**Katrin Marei Rohde**  
Rechtsanwältin  
Fachwältin für  
Versicherungsrecht

**Claudia Baumgarten**  
Rechtsanwältin  
Fachwältin für Familienrecht  
(bis 31.03.2021)

Holzstraße 30  
21682 Stade  
Tel: 04141/2181 u. 3262  
Fax: 04141/47181  
rechtsanwaelte@bilzhause.de



**AUF UNS IST VERLASS.**



**Wärme-, Kälte-, Schallsisolierung  
und Brandschutz**

KAEFER Industrie GmbH  
Hörner-Deichfeld-Ost 5, 21683 Stade  
Telefon +49 4141 44 518  
www.kaefer-industrie.com



## Festungs-Finanzierungspläne geraten ins Wanken

Das Team der Festung Grauerort hatte in der vergangenen Saison hart gearbeitet, um die finanziellen Ausfälle durch die Schließungen und Streichung von Veranstaltungen in der letzten Corona-Welle zu mildern. Finanzielle Ausfälle die zugleich auch bedeuteten, dass damit die für die Finanzierung der großen Sanierungsvorhaben an der Festung unbedingt benötigten anteiligen Eigenmittel ganz einfach nicht er-

wirtschaftet werden konnten. Und man war wegen der guten Besucherzahlen bis zum Herbst 2021 bei den Einnahmen wieder ein Stück vorangekommen, ein Silberstreif am Horizont. Dann kam die vierte Corona-Welle, der Bützflether Weihnachtsmarkt fiel aus, die vier Advent-Schoppen mit Glühwein, eine Veranstaltungsbuchung über drei Tage zum Jahreswechsel, eine private Feier Mitte Januar wurden gestrichen und jetzt

das Lesewochenende „Autoren on Tour“ mit ca. 25 Einzelveranstaltungen am kommenden Wochenende. Das bedeutet erneut einen erheblichen Einnahmefall und damit ein Minus bei der Eigenmittelquote. Da müssen wir in der hoffentlich bald beginnenden Saison 2022 wieder viele Torten für die Cafeteria backen und Gäste führen, um das wieder hereinzuholen! Die Leserinnen und Leser dieses BHB können dem

Team der Festung dabei allerdings ganz einfach helfen: Die Sparkasse Stade-Altes Land hat eine Hilfsaktion gestartet, um Vereinen zu helfen. Mit ihrer Aktion „WirWunder“ sammelt die Sparkasse Stade-Altes Land Geldspenden ein. Jeder Euro kommt zu 100% dem Verein zugute. Auch Sie können uns helfen [www.wirwunder.de/stade-altes-land](http://www.wirwunder.de/stade-altes-land). Versuchen Sie es einfach – geht ganz einfach! Peter W. Schneiderei

## Und nun auch noch Fledermäuse....

Als gäbe es für das Team der Festung mit dem Unterhalt und der Sanierung der Festung Grauerort nicht schon genug zu tun – jüngst entdeckte der NABU in den Kasematten der Festung Grauerort mehrere Populationen von seltenen Fledermäusen. Beunruhigte Bürger hatten dem Umweltamt Hinweise gegeben, dass dort in der Festung etwas sein könnte. Das rief dann den NABU auf den Plan – und beim Festungsteam erhebliche Bauchschmerzen hervor.

Erste gemeinsame Begehungen von Festungsteam und NABU-Vertretern brachten die Gewissheit, ja, da könnte etwas sein. Der NABU führte danach entsprechende Messungen durch, die das Vorhandensein von 10 (!) Fledermausarten bestätigten. Einzelne Arten konnten identifiziert werden, von denen sogar einige mit großer Wahrscheinlichkeit vor Ort überwintern würden.

Es folgte die behördliche Anordnung, um die Fakten zu klären. Beim verantwortlichen

Festungsteam machte sich Unbehagen breit. Solche behördlichen Akte hatten in der Vergangenheit wiederholt unerquickliche Resultate (Baustopp) zur Folge gehabt. Das Ergebnis der Begehung brachte dann allerdings doch erst einmal Entspannung. Die begonnenen Dachsanierungsarbeiten können wie geplant durchgeführt werden. Um die Überwinterung der Fledermäuse nicht zu gefährden wird die Luftfeuchtigkeit in den Kasematten vor allem während der Sanierungsarbeiten ständig

durch den Einsatz eines Hygrometers überwacht.

Es ist also zuerst einmal eine einvernehmliche Lösung gefunden worden. Im Frühjahr wird geprüft, wie weiter zu verfahren ist. Auf jeden Fall wird - einhellige Meinung des Festungsteams - den Fledermäusen der Lebensraum in der Festung erhalten und geschützt. Vielleicht gibt es irgendwann auch Fledermaus-Führungen unter der fachlichen Leitung des NABU – das wäre ein Zugewinn.

Peter W. Schneiderei

**ENG**  
wünscht  
den Handballern aus  
Bützfleth und  
Drochtersen  
viel Spaß  
und Erfolg!

**ENG**  
EAB Elektro  
Anlagen Bau GmbH  
Anlagentechnik  
in Perfektion

Flethstraße 29  
21663 Stade - Bützfleth  
Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0  
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50  
eab@eab-stade.de  
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade  
> EAB Elektro-Anlagen GmbH  
> EAB Automation GmbH  
> EAB Service GmbH  
> EAB Energiekonzepte GmbH  
> EAB Verwaltungs GmbH

**FRUCHT-SERVICE**  
Fruchthandels- und Transport GmbH

Mit der Frucht können wir alles!

FRUCHT-SERVICE HAMBURG

[www.frucht-service-hamburg.de](http://www.frucht-service-hamburg.de)



**bestattungen meyer**  
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209  
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth  
www.bestattungen-meyer-stade.de

## Neuer Trainer bei Fußball-Herren



Bahattin Yilmaz gibt schweren Herzens den Trainerposten der 1. Herren aus familiären Grün-

den ab, wird aber auf jeden Fall weiter im Jugendbereich tätig bleiben. Ablösen wird ihn der erfahrene Trainer Carsten Junge. Nach seiner erfolgreichen Arbeit als Trainer der U19 bei AO/H, im Herrenbereich des SSV Hagen und zuletzt der U18 des VFL/Güldenstern Stade möchte er nun mit abwechslungsreichen Trainingsmethoden und viel Ehrgeiz zusammen mit den Spielern der 1. Herren durchstarten.

## Dank an die Helfer

Der Bürgerverein Bützfleth möchte sich bei allen Teilnehmenden des Weihnachtsquiz bedanken. Ein besonderer Dank geht an Anke und Jan Holst, die in ihrem ehemaligen Geschäft

ein Schaufenster für den Käfig mit den Weihnachtskugeln zur Verfügung stellten - 209 Kugeln zu schätzen. Die 24 Gutscheine wurden zu Weihnachten an die Gewinner verteilt.

## Festungsvorstand wieder komplett

Der Vorstand des Vereins Festung Grauerort hat die seit dem Ausscheiden zweier Vorstandsmitglieder vor einigen Wochen vakanten Vorstandsposten neu besetzt. Meinolf Kleinschnittger ist kommissarischer Stell-

vertretender Vorsitzender und kommissarische Beisitzerin ist Elke Hartlef. Die Amtszeiten der beiden Vorstandmitglieder enden mit der regulären Neuwahl bei der nächsten Mitgliederversammlung.



**PHYSIOTHERAPIE**  
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast  
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth  
Telefon 04146 - 928770  
www.physiotherapie-stade.de

**Krankengymnastik**  
**Hausbesuche**  
**Fango & Massage**

## Dank ans „Attraktive Bützfleth“

Die Weihnachtszeit ist vorbei, gleichwohl können wir sicher noch Dank sagen an die Aktiven des Gewerbevereins „Attraktives Bützfleth e.V.“, unterstützt vom „Verein Festung Grauerort e.V.“ Insbesondere Hans-Dieter Menck, Kurt von Schassen, Peter Ryborz und Reinhard Ahrens, unterstützt von den jungen Leuten der Jugendbauhütte und den Vorstandsdamen aus den beiden Vereinen. Sie alle haben dafür gesorgt, dass auch zur vergangenen Advents- und Weihnachtszeit wieder geschmückte und zum Teil beleuchtete Tannenbäume in der Ortschaft und auf den beiden Kreiseln aufgestellt waren. Unterstützung

kam auch von der KBS, die per Kran den großen Baum im Kreisel aufgestellt hat. Unser Dank gilt darüber hinaus besonders auch den Firmen EAB Stade und Gerhard von Holt, die wieder die Weihnachtsbeleuchtung an den Laternen in der Ortschaft angebracht hatten. Zu guter Letzt dann auch „Danke“ der Ortsfeuerwehr Bützfleth, die mit der großen Drehleiter die Lichterketten im Ort und in der Festung Grauerort montiert hat. Es ist in dieser Zeit schon nicht mehr selbstverständlich, dass Ehrenamtliche für die Allgemeinheit ihre Zeit zur Verfügung stellen – eure Aktionen tun unserer Ortschaft gut!  
Peter W. Schneiderei

Burzlauff SHK  
Inhaber: Sascha Burzlauff  
Obstmarschenweg 337  
21683 Stade  
Tel.: 04146/239 7015  
Mail: rottipaul@gmx.de

Terminierung und  
Buchhaltung: Dominika  
Pisarczyk



**BURZLAUFF**  
Sanitär - Heizung - Solar  
Meisterbetrieb



zuverlässig & kompetent

- Beratung, Vertrieb und Montage von Sanitär-, Heizungs- und Solaranlagen
- Heizungswartung Öl und Gas
- Kunden- und Störungsdienst
- Badsanierung
- Beratung und Einbau von Wärmepumpen
- Notdienst



Premium Gleitsicht-Gläser  
Optionaler Zweitbrillen-Rabatt

Premium Gleitsicht-Gläser  
394 €

Zweitbrillen-Gläser\*  
30%

Kunststoffgläser  
inkl. Lotusbeschichtung  
und Superentspiegelung

**Kodak LENS Buxtehude**  
Ihr Optiker Andreas Schfer in Hedendorf an der B73

Callaverer Str. 181A • 21614 Buxtehude-Hedendorf • Tel. 04163 9004396  
E-Mail: buxtehude@kodaklens-stade.de  
Öffnungszeiten: Mo - Fr: 9:30 - 18:00 Uhr, Sa: 13:00 - 14:00 Uhr

Aktuelle Angebote finden Sie unter [www.optiker-buxtehude.de](http://www.optiker-buxtehude.de)

**P** Ausreichend kostenfreie Parkplätze direkt vor unserem Geschäft



**DOW**

®

**Dow in  
Stade  
Bützfleth**

Weitere Informationen online unter  
[www.dow.de](http://www.dow.de)

**Gestalte  
Deine Zukunft  
mit uns.**

Dow Stade Produktions GmbH & Co. OHG,  
Bützflether Sand, 21683 Stade

**Nutzen Sie Ihre Chance mit uns! Wir realisieren Ihr individuelles Projekt.**

Investoren, Grundstücksinhaber und zukünftige Nutzer profitieren von der ganzheitlichen Planung, Betreuung und Realisierung die LINDEMANN als Komplettdienstleister seinen Kunden bietet.



J. Lindemann GmbH & Co. KG  
www.lindemann-gruppe.de | Telefon 04141 526-0

**Mehr rausholen aus meinem Geld?**

**Mein Konto kann das.**

Mit den zahlreichen Zusatzleistungen des Sparkassen-Girokontos organisieren Sie Ihre Finanzen noch einfacher.  
[sparkasse.de/meinkonto](http://sparkasse.de/meinkonto)

**Weil's um mehr als Geld geht.**



Sparkasse  
Stade-Altes Land

DEIN TEAMSPORTPARTNER VOR ORT • 2 MAL IN STADE

**INTERSPORT ROLF**

- TEAMSPORTBEDARF FÜR VEREINE
- LAUFKURSE MIT BIANCA
- GROSSE AUSWAHL
- GROSSE ANGEBOTE
- TOLLE AKTIONEN & EVENTS

**WIR BLEIBEN MIT EUCH AM BALL**

Filiale CITY  
Hökerstr. 42 • 21682 Stade  
04141/44443

Filiale Marktkauf  
Drosselstieg 77 • 21682 Stade  
04141/6902733

[www.intersport-rolff.de](http://www.intersport-rolff.de)  
[facebook.com/intersportrolff](https://facebook.com/intersportrolff)  
[instagram/intersportrolff](https://instagram/intersportrolff)



**Von Sportlern für Sportler**

**AUSBILDUNG ALS ELEKTRIKER/-IN**

**ES STIMMT: LEHRJAHRE SIND KEINE HERRENJAHRE. SCHLIESSLICH BILDEN WIR AUCH FRAUEN AUS.**

**JETZT BEWERBEN!**  
[www.ndb.de](http://www.ndb.de)

